



**ΒΟΥΛΗ ΤΩΝ ΕΛΛΗΝΩΝ
ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΚΗ ΑΡΙΣΤΕΡΑ**

Πρωτ.	7316
04 ΑΥΓ. 2011	

Προς το Προεδρείο της Βουλής των Ελλήνων

ΑΝΑΦΟΡΑ

**Προς την κα Υπουργό
Παιδείας, Δια Βίου Μάθησης & Θρησκευμάτων**

Ο βουλευτής Β' Αθηνών Φώτης Κουβέλης κατέθεσε αναφορά με την οποία ο Σύλλογος Εκδόσεων Επιστημονικών Βιβλίων εκφράζει τις επιφυλάξεις του για την εφαρμογή της καθολικής μορφής του ηλεκτρονικού βιβλίου στην Ανώτατη Παιδεία και θεωρούν το ηλεκτρονικό βιβλίο χρήσιμο ως υποστηρικτικό του φυσικού βιβλίου.

Αθήνα, 29/7/2011

Ο καταθέτων βουλευτής

ΦΩΤΗΣ ΚΟΥΒΕΛΗΣ



Αθήνα 27 Ιουλίου 2011

Προς
Αξιότιμο Κύριο Φώτιο-Φανούριο Κουβέλη
ΠΡΟΕΔΡΟ ΤΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΚΗΣ ΑΡΙΣΤΕΡΑΣ
ΒΟΥΛΕΥΤΗ Β' ΑΘΗΝΩΝ

Αξιότιμε Κύριε Πρόεδρε,

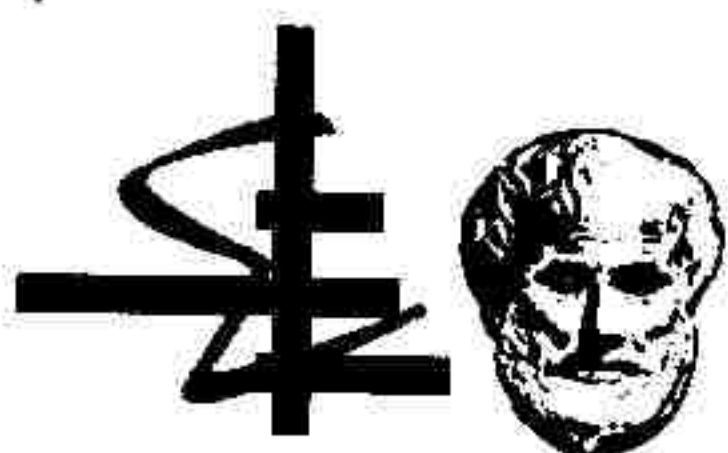
Επί τη ευκαιρία της συνεδρίασης της Διαρκούς Επιτροπής Μορφωτικών Υποθέσεων (Τρίτη 26.07.2011 και ώρα 17.00 - Αίθουσα Γερουσίας) με θέμα ημερήσιας διάταξης: *Επεξεργασία και εξέταση του σχεδίου νόμου του Υπουργείου Παιδείας, Διά Βίου Μάθησης και Θρησκευμάτων «Δομή, λειτουργία, διασφάλιση της ποιότητας των σπουδών και διεθνοποίηση των Ανωτάτων Εκπαιδευτικών Ιδρυμάτων»*, επιθυμούμε να σας ενημερώσουμε για ορισμένα προβλήματα αναφορικά με το περιεχόμενο και τη διατύπωση του άρθρου 37, η επίλυση των οποίων αποκτά ιδιαίτερη σημασία.

Αναλυτικά:

1. Για την §1:

α) Πώς είναι δυνατόν να ορίζονται οι έντυπες ή ηλεκτρονικές σημειώσεις ως σύγγραμμα, αφού οι σημειώσεις εξ ορισμού αποτελούν πονημάτιο, ενώ το βιβλίο πόνημα; Ως σημειώσεις χαρακτηρίζονται ακόμη και εισηγήσεις ή πορίσματα ερευνών ολίγων σελίδων, τα αποτελέσματα διερεύνησης ή εξέτασης θέματος, η ανασκόπηση κεντρικών σημείων ανάλυσης εξειδικευμένου θέματος, η σημειογραφία, οι παρατηρήσεις και τα σχόλια επί συγκεκριμένου θέματος ή υπό εξέταση αντικειμένου, η σύντομη καταγραφή γεγονότων ή πληροφοριών, το περιεχόμενο πρόχειρων φυλλαδίων του φοιτητή, το συναγόμενο από σημείο συμπέρασμα, η παρατήρηση και καταγραφή συνεπειών, συμπτωμάτων ή επιδράσεων κ.τ.ό. Πώς, λοιπόν, μπορεί να απαξιώνεται τόσο ένα σύγγραμμα και να υπερεκτιμάται τόσο η σημείωση ώστε να ισοσταθμίζονται κατ' αυτό τον τρόπο; Προφανώς ο ορισμός χρήζει ουσιαστικής επέμβασης, διότι, ως έχει, λειτουργεί ισοπεδωτικά.

β) Επιμένοντας στην ίδια παράγραφο και στο ίδιο σημείο θεωρούμε επικίνδυνο για την Ανώτατη Παιδεία του τόπου να προσφέρεται η δυνατότητα αντικατάστασης του συγγράμματος με τις σημειώσεις για τους εξής λόγους:

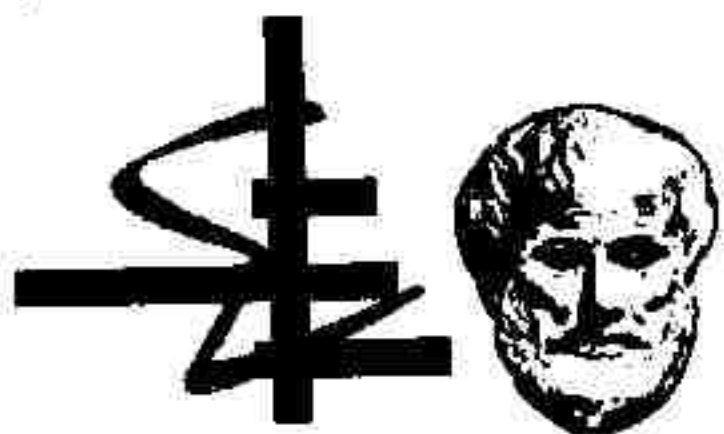


– Ακόμη και οι πολυσέλιδες σημειώσεις, ή αρκούντως αρκετές σελίδες σημειώσεων, σε κάθε περίπτωση θα αποτελούν επιστημονικές μεν, **σημειώσεις δε**. Το βιβλίο ή σύγγραμμα εκ φύσεως ανταποκρίνεται απολύτως στο ζητούμενο της §1 του άρθρου 37, δηλαδή στην πλήρη κάλυψη της ύλης του μαθήματος.

– Η **ειδοποιός διαφορά** μεταξύ ανάρτησης επιστημονικών σημειώσεων και έκδοσης επιστημονικού βιβλίου/συγγράμματος, η οποία έχει υποτιμηθεί (σκοπίμως ή όχι) και εν πολλοίς παρεξηγηθεί κατά την εποχή μας. Η έκδοση βιβλίου δεν αποτελεί ολοκλήρωση συγγραφής ή καταγραφής και εκτύπωση. Στους περισσότερους εκδοτικούς οίκους επιστημονικών συγγραμμάτων το πρωτόλειο συγκροτείται, ολοκληρώνεται ως προς τη γραφή και εισάγεται στη διαδικασία επεξεργασίας του περιεχομένου. Κατά τη διαδικασία αυτή, επιμελητές, διορθωτές και σελιδοποιητές (σε περιπτώσεις ξενόγλωσσων βιβλίων και μεταφραστές), άνθρωποι με απαραίτητες γνώσεις, θα αναλάβουν να φέρουν το σύγγραμμα στην ολοκληρωμένη του μορφή, η οποία θα είναι, αν όχι άψογη στην πρώτη της έκδοση, ασυγκρίτως καλύτερη από αυτή του πρωτολείου τόσο στο περιχόμενο όσο και στην αισθητική του. Από πλευράς περιεχομένου το κείμενο υφίσταται επεμβάσεις εννοιολογικές (για την ακριβή και σαφή έκφραση, αποτύπωση και μετάδοση του νοήματος), τυπολογικές/διορθωτικές (για την ορθή έκφραση με την εφαρμογή των κανόνων της γραμματικής) και μορφολογικές (για την καλύτερη δυνατή εμφάνιση και αισθητική της γραφής). Οι εννοιολογικές θα καλύψουν την ακέραη μετάδοση του σαφούς νοήματος στον αναγνώστη, οι τυπολογικές την ορθή και πλήρη κατανόηση του νοήματος και την επιδιωκόμενη σύλληψη της ουσίας, οι μορφολογικές θα διατηρήσουν ζωντανό το ενδιαφέρον της μελέτης μέχρι την τελευταία σελίδα. Αυτό είναι το βιβλίο! Όλα τα παραπάνω δεν τα προϋποθέτουν ούτε θα τα αποκτήσουν οι σημειώσεις, αφού, για παράδειγμα, ο καθηγητής του Πολυτεχνείου δεν μπορεί να είναι και φιλόλογος και αισθητικός και αναγνώστης-φοιτητής. Άλλωστε, πανθομολογείται ότι “ο συγγραφέας δεν είναι ο καλύτερος διορθωτής”, επειδή κατά την επισκόπηση του έργου του βλέπει και δεν συνειδητοποιεί το λάθος ως προϊόν του νοός του. Επομένως, ποια η σύγκριση βιβλίου και σημειώσεων; Όλα εξαρτώνται από τη μορφή που επιθυμούμε να δώσουμε στην αναβάθμιση της Παιδείας.

2. Για την §2:

– Πώς ορίζεται ο «απαραίτητος αριθμός έντυπων και ηλεκτρονικών συγγραμμάτων»; Για παράδειγμα, όταν ένα μάθημα είναι υποχρεωτικό και παρακολουθείται από 300 ενεργούς, κατά τον χαρακτηρισμό του Σχεδίου, φοιτητές, σε ποια ποσότητα αντιτύπων θα καλύπτονται πλήρως οι εκπαιδευτικές ανάγκες; Αν η ποσότητα δεν αντιστοιχεί ακριβώς, πράγμα αδύνατο, η αναμονή του φοιτητή Χ για μελέτη του συγκεκριμένου συγγράμματος θα εξαντλείται με την ολοκλήρωση της μελέτης και την επιστροφή του συγγράμματος



από τον φοιτητή Ψ, ο οποίος το είχε δανειστεί προηγουμένως. Έτσι θα καλύπτονται μελλοντικά οι εκπαιδευτικές ανάγκες των ιδρυμάτων; Προϋποτίθεται δε ότι θα έχει προβλεφθεί η απομάκρυνση κάθε φωτοτυπικού μηχανήματος από τις Σχολές πριν την αποστολή συγγραμμάτων από τους εκδότες στις πανεπιστημιακές βιβλιοθήκες, για την αποφυγή της παράνομης φωτοτύπησης.

3. Γενικά για τις §§1,2,4,5:

- Γίνεται αντιληπτή η πρόθεση πλήρους εξάρτησης της Παιδείας από το ηλεκτρονικό σύστημα και, ειδικότερα, από το διαδίκτυο. Αυτός είναι ο στόχος της Παιδείας; Η μετατροπή της σε Παιδεία playstation; Η εξάρτηση των νέων παιδιών από τον ηλεκτρονικό υπολογιστή και ο εθισμός τους στο διαδίκτυο; Αποτελεί πρόθεση της πολιτικής ηγεσίας του τόπου η δημιουργία άφιλων νέων, κοινωνικά απομονωμένων και οικογενειακά αποκομμένων;

Κύριε Πρόεδρε,

Αντιλαμβάνεστε ότι η επανάσταση στο χώρο της Παιδείας με σκοπό την ανύψωσή της σε επίπεδο υψηλό δεν μπορεί να εγκλωβίζεται στο μονόδρομο της ηλεκτρονικοποίησης των πάντων, γιατί έτσι θα χάσει την ταυτότητα και την ουσία της. Οι εκδότες επιστημονικών συγγραμμάτων τηρούν στάση επιφυλακτική **μόνο** ως προς τις εφαρμογές καθολικής μορφής. Δεν απορρίπτουν το ηλεκτρονικό βιβλίο ως εχθρό του φυσικού εντύπου, αλλά συγχρόνως δεν αποδέχονται παθητικά την καθολική εφαρμογή του στην Παιδεία. Θεωρούν χρήσιμο το ηλεκτρονικό βιβλίο ως υποστηρικτικό του φυσικού βιβλίου. Η φιλοσοφία και η ουσία του έντυπου βιβλίου ώθησαν τους Έλληνες εκδότες επιστημονικών συγγραμμάτων στην έκδοση θαυμάσιων επιστημονικών βιβλίων, υπέροχων συγγραφικών έργων και ποιοτικών αποδόσεων στην Ελληνική ξενόγλωσσων συγγραμμάτων –ενίοτε καλύτερων των πρωτοτύπων– με αποτέλεσμα την εκτίναξη της ελληνικής ορολογίας στην παγκόσμια επιστημονική βιβλιογραφία. Τη στιγμή που σε όλο τον κόσμο, και ιδιαίτερα στις προηγμένες χώρες, γίνεται στροφή στο έντυπο βιβλίο και στα πλεονεκτήματά του σε σχέση με το ηλεκτρονικό, η ελάχιστη αποδοχή των ανωτέρω θεμάτων θα οδηγούσε σίγουρα σε καλύτερα αποτελέσματα με ταυτόχρονη ελαχιστοποίηση των δυσμενών επιπτώσεων στο χώρο της Παιδείας.

Είναι στο χέρι σας.

Με εκτίμηση,

Ο Πρόεδρος
Μπαλιάτσας Δημήτριος



Ο Γραμματέας
Αθανασόπουλος Σπυρίδων

